

Document symbol: S/18199

**Mejor copia
Disponibile**



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/18199
2 julio 1986
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 30 DE JUNIO DE 1986 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL
REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS PAISES BAJOS ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

En nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea, cuya presidencia ocupa actualmente el Reino de los Países Bajos, tengo el honor de remitirle adjunto el texto de una declaración sobre Sudáfrica aprobada por el Consejo Europeo en La Haya el 27 de junio de 1986.

Le ruego tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Max VAN DER STOEP
Embajador
Representante Permanente

Anexo

Declaración sobre Sudáfrica aprobada por el Consejo Europeo en
La Haya el 27 de junio de 1986

El Consejo Europeo está gravemente preocupado por el rápido empeoramiento de la situación y la intensificación de la violencia en Sudáfrica. La reimposición del estado de emergencia y la detención indiscriminada de miles de sudafricanos sólo pueden demorar el inicio de un auténtico diálogo nacional sobre el futuro de Sudáfrica, tan urgentemente necesario para lograr una solución pacífica de los problemas del país. Además, se ha impuesto una censura generalizada sobre los medios de difusión. El Consejo Europeo opina que las políticas actuales del Gobierno de Sudáfrica sólo conducirán a un aumento de la represión, la polarización y el derramamiento de sangre.

Contra este telón de fondo, el Consejo Europeo ha reexaminado la política de los Doce con respecto a Sudáfrica, y reafirma que el objetivo principal de esa política es la abolición total del apartheid. Para apoyar el proceso de transformación no violenta en Sudáfrica y poner de relieve su profunda preocupación ante los acontecimientos ocurridos últimamente, los Jefes de Estado y de Gobierno han decidido adoptar nuevas medidas.

El Consejo Europeo está a favor de un programa concertado europeo de asistencia a las víctimas del apartheid, que abarque medidas a nivel de las comunidades y a nivel nacional, para maximizar la eficacia de la contribución de Europa en esta esfera. A este respecto, el Consejo Europeo ha convenido en aumentar su asistencia financiera y material a las víctimas del apartheid, en particular a las afectadas por los disturbios ocurridos en Crossroads y a los presos políticos, incluidos los detenidos en relación con la reciente reimposición del estado de emergencia.

El Consejo Europeo está convencido de que la iniciación inmediata de un diálogo nacional con los auténticos dirigentes de la población negra es indispensable para evitar la intensificación de la violencia y permitir la celebración de negociaciones que conduzcan a una Sudáfrica verdaderamente democrática y no racial.

Este diálogo no podrá entablarse mientras los dirigentes reconocidos de la comunidad negra estén detenidos o mientras sus organizaciones sigan proscritas.

En este contexto, el Consejo Europeo pide al Gobierno de Sudáfrica:

- ponga incondicionalmente en libertad a Nelson Mandela y a los demás presos políticos; y
- revoque las órdenes de proscripción del Congreso Nacional Africano, el Congreso Panafricanista de Azania y otros partidos políticos.

Mientras tanto, en los próximos tres meses la Comunidad iniciará consultas con los demás países industrializados sobre la adopción de nuevas medidas que pudieran ser necesarias, relativas, en particular, a la prohibición de nuevas inversiones en Sudáfrica y a la importación de carbón, hierro, acero y monedas de oro de ese país.

El Consejo Europeo ha decidido pedir al Ministro de Relaciones Exteriores del Reino Unido, que ha de ocupar próximamente la presidencia del Consejo, que visite el Africa meridional a fin de ayudar a crear condiciones para que pueda iniciarse el necesario diálogo.

